

La Pryor, Texas.

Den 7. Februar, 1935

Will im Volksblatt einen kurzen Bericht Einlesen von meiner Reise. Gestern morgen habe ich mit die Bus La Grange verlassen. Kurz vor zwei Uhr am Nachmittag bin ich in San Antonio gut angelangt. Meine Tochter Frau Albert Scharf und ihre Kinder, sowie zwei Töchter Helena und Ella waren bei der Busstation um mich zu empfangen. Wir bestiegen dann das Auto und fuhren nach Alb. Scharfs Heim, als wir dort ankamen, kam auch meine Tochter Christina, und so waren wir nun alle zusammen. Sie haben ziemlich alle mit der Erkältung und schlimmen Husten zu kämpfen. Gestern Abend fing es an zu regnen und hat die ganze Nacht angehalten.

Heute morgen bin ich nach La Pryor, und um 12 Uhr hier glücklich angelangt. Mein Sohn August hat mich abgeholt. Die sind alle soweit gesund. Hier hat es gestern nachmittag gut geregnet. Das wäre alles.

Es schließt und grüßt

Marie Noack.

La Pryor, Texas

07 February 1935

Will send in a short report to the *Volksblatt* about my trip. Yesterday morning I left La Grange by bus. Shortly before two o'clock in the afternoon I arrived safely in San Antonio. My daughter, Mrs. Albert Scharf, and her children, as well as two daughters, Helena and Ella, were at the bus station to pick me up. We climbed into the car and drive to the home of the Alb. Scharfs. As we arrived there my daughter, Christina, also came, and so we were all together. Pretty much all of them are fighting the common cold and bad cough. Last evening it started to rain and the rain persisted the entire night.

This morning I headed to La Pryor and arrived here happily at 12 o'clock. My son August picked me up. So far they are all healthy. Yesterday afternoon there was a good rain here. That is all.

As I close – greetings

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack
(2017)